

7^{ème} réunion du Comité mixte, 16 décembre 2008
7. Tagung des Gemischten Ausschuss, 16. Dezember 2008

Actes dont la reprise par la Suisse a été acceptée
Rechtsakte, deren Uebernahme durch die Schweiz
angenommen worden ist

Décision 1/2008 – Entrée en vigueur : 1^{er} février 2009
Beschluss 1/2008 – Inkrafttreten : 1. Februar 2009

Contrôle de la circulation aérienne/Flugverkehrsmanagement

Règlement 219/2007 du 27 février 2007 relatif à la constitution d'une entreprise commune pour la réalisation du système européen de nouvelle génération pour la gestion du trafic aérien (SESAR)(JO L 64/1)

Verordnung 219/2007 des Rates vom 27. Februar 2007 zur Gründung eines gemeinsamen Unternehmens zur Entwicklung des europäischen Flugverkehrsmanagementsystems der neuen Generation (SESAR) (Abl. L 64/1)

Règlement 633/2007 du 7 juin 2007 établissant les exigences relatives à l'application d'un protocole de transfert de messages de vol utilisé aux fins de la notification, de la coordination et du transfert des vols entre les unités de contrôle de la circulation aérienne (JO L 146/7)

Verordnung 633/2007 der Kommission vom 7. Juni 2007 zur Festlegung der Anforderungen an die Anwendung eines Flugnachrichten-Uebertragungsprotokolls für die Benachrichtigung, Koordinierung und Uebergabe von Flügen zwischen Flugverkehrskontrollstellen (Abl. L 146/7)

Sécurité/Flugsicherheit

Règlement 1899/2006 du 12 décembre 2006 modifiant le règlement 3922/91 du Conseil relatif à l'harmonisation de règles techniques et de procédure administratives dans le domaine de l'aviation civile (JO L 377/1)

Verordnung 1899/2006 vom 12. Dezember 2006 zur Aenderung der Verordnung 3922/91 des Rates zur Harmonisierung der technischen Vorschriften und der Verwaltungsverfahren in der Zivilluftfahrt (Abl. L 377/1)

Règlement 1900/2006 du 20 décembre 2006 modifiant le règlement 3922/91 du Conseil relatif à l'harmonisation de règles techniques et de procédures administratives dans le domaine de l'aviation civile (JO L 377/176)

Verordnung 1900/2006 vom 20. Dezember 2006 zur Aenderung der Verordnung 3922/91 des Rates zur Harmonisierung der technischen Vorschriften und der Verwaltungsverfahren in der Zivilluftfahrt (Abl. L 377/176)

Règlement 8/2008 du 11 décembre 2007 modifiant le règlement 3922/91 du Conseil en ce qui concerne les règles techniques et procédures administratives communes applicables au transport commercial par avion (JO L 10/1)

Verordnung 8/2008 vom 11. Dezember 2007 zur Aenderung der Verordnung 3922/91 des Rates in Bezug auf gemeinsame technische Vorschriften und Verwaltungsverfahren für den gewerblichen Luftverkehr mit Flächenflugzeugen (Abl. L 10/1)

Règlement 593/2007 du 31 mai 2007 relatif aux honoraires et redevances perçus par l'Agence européenne de la sécurité aérienne (JO L 140/3)

Verordnung 593/2007 vom 31. Mai 2007 über die von der Europäischen Agentur für Flugsicherheit erhobenen Gebühren und Entgelte (Abl. L 140/3)

Sûreté/Luftsicherheit

Règlement 1448/2006 du 29 septembre 2006 modifiant le règlement 622/2003 fixant des mesures pour la mise en œuvre des règles communes dans le domaine de la sûreté aérienne (JO L 271/31)

Verordnung 1448/2006 vom 29. September 2006 zur Aenderung der Verordnung 622/2003 zur Festlegung von Massnahmen für die Durchführung der gemeinsamen grundlegenden Normen für die Luftsicherheit (Abl. L 271/31)

Règlement 1546/2006 du 4 octobre 2006 modifiant le règlement 622/2003 fixant des mesures pour la mise en œuvre des règles communes dans le domaine de la sûreté aérienne (JO L 286/6)

Verordnung 1546/2006 vom 4. Oktober 2006 zur Aenderung der Verordnung 622/2003 zur Festlegung von Massnahmen für die Durchführung der gemeinsamen grundlegenden Normen für die Luftsicherheit (Abl. L 286/6)

Règlement 1862/2006 du 15 décembre 2006 modifiant le règlement 622/2003 fixant des mesures pour la mise en œuvre des règles communes dans le domaine de la sûreté aérienne (JO L 358/36)

Verordnung 1862/2006 vom 15. Dezember 2006 zur Aenderung der Verordnung 622/2003 zur Festlegung von Massnahmen für die Durchführung der gemeinsamen grundlegenden Normen für die Luftsicherheit (Abl. L 358/36)

Règlement 437/2007 du 20 avril 2007 modifiant le règlement 622/2003 fixant des mesures pour la mise en œuvre des règles communes dans le domaine de la sûreté aérienne (JO L 104/16)

Verordnung 437/2007 vom 20. April 2007 zur Aenderung der Verordnung 622/2003 zur Festlegung von Massnahmen für die Durchführung der gemeinsamen grundlegenden Normen für die Luftsicherheit (Abl. L 104/16)

Règlement 358/2008 du 22 avril 2008 modifiant le règlement 622/2003 fixant des mesures pour la mise en œuvre des règles communes dans le domaine de la sûreté aérienne (JO L 111/5)

Verordnung 358/2008 vom 22. April 2008 zur Aenderung der Verordnung 622/2003 zur Festlegung von Massnahmen für die Durchführung der gemeinsamen grundlegenden Normen für die Luftsicherheit (Abl. L 111/5)

Décision 1/2009 – Entrée en vigueur prévue : mi-2009
Beschluss 1/2009 – Voraussichtliches Inkrafttreten : Mitte 2009

Contrôle de la circulation aérienne/Flugverkehrsmanagement

Règlement 1265/2007 du 26 octobre 2007 établissant des exigences relatives à l'espacement entre canaux de communication vocale air-sol pour le ciel unique européen (JO L 283/25, 27.10.2007)

Verordnung 1265/2007 der Kommission vom 26. Oktober 2007 zur Festlegung der Anforderungen an den Luft-Boden-Sprachkanalabstand im einheitlichen europäischen Luftraum (Abl. L 283/25, 27.10.2007)

Règlement 1315/2007 du 8 novembre 2007 relatif à la supervision de la sécurité dans la gestion du trafic aérien et modifiant le règlement 2096/2005 (JO L 291/6, 9.11.2007)

Verordnung 1315/2007 der Kommission vom 8. November 2007 über die Sicherheitsaufsicht im Bereich des Flugverkehrsmanagements und zur Aenderung der Verordnung 2096/2005 der Kommission (Abl. L 291/16, 9.11.2007)

Règlement 482/2008 du 30 mai 2008 établissant un système d'assurance de la sécurité des logiciels à mettre en œuvre par les prestataires de services de navigation aérienne et modifiant l'annexe II du règlement (CE) no 2096/2005 (JO L 141/5, 31.5.2008)

Verordnung 482/2008 der Kommission vom 30. Mai 2008 über die Einrichtung eines System zur Gewährleistung der Software-Sicherheit durch Flugsicherungsorganisationen und zur Aenderung von Anhang II der Verordnung 2096/2005 der Kommission (Abl. L 141/5, 31.5.2008)

Sécurité/Flugsicherheit

Règlement 287/2008 du 28 mars 2008 concernant la prolongation de la durée de validité visée à l'article 2 quater, paragraphe 3, du règlement (CE) no 1702/2003 (JO L 87/3, 29.3.2008)

Verordnung 287/2008 der Kommission vom 28. März 2008 zur Verlängerung der im Artikel 2c Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 1702/2003 vorgesehenen Gültigkeitsdauer (Abl. L 87/3, 29.3.2008)

Règlement 351/2008 du 16 avril 2008 portant application de la directive 2004/36/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la hiérarchisation des inspections au sol des aéronefs empruntant les aéroports communautaires (JO L 109/7, 19.4.2008)

Verordnung 351/2008 vom 16 April 2008 zur Anwendung der Richtlinie 2004/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Priorisierung der Vorfeldinspektion von Luftfahrzeugen, die Flughäfen in der Gemeinschaft anfliegen (Abl. L 109/7, 19.4.2008)

Directive 2008/49/CE du 16 avril 2008 modifiant l'annexe II de la directive 2004/36/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les critères pour la conduite des inspections au sol des aéronefs empruntant les aéroports communautaires (JO L 109/17, 19.4.2008)

Richtlinie 2008/49/CE vom 16. April 2008 zur Aenderung von Anhang II der Richtlinie 2004/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die Durchführung von Flugfeldinspektionen an Luftfahrzeugen, die Flughäfen in der Gemeinschaft anfliegen (Abl. L 109/17, 19.4.2008)

Règlement 474/2006 du 22 mars 2006 établissant la liste communautaire des transporteurs aériens qui font l'objet d'une interdiction d'exploitation dans la Communauté, visée au

chapitre II du Règlement 2111/2005 du Parlement européen et du Conseil (Abl. L 84/8, 23.3.2006)

Verordnung 474/2006 vom 22. März 2006 zur Festlegung von Durchführungsbestimmungen bezüglich der in Kapitel II der gemäss der Verordnung 2111/2005 des Europäischen Parlaments und des Rates genannten gemeinschaftlichen Liste der Luftfahrtunternehmen, gegen die in der Gemeinschaft eine Betriebsuntersagung ergangen ist (Abl. L 84/8, 23.3.2006)

Règlement 331/2008 du 11 avril 2008 modifiant le règlement 474/2006 établissant la liste communautaire des transporteurs aériens qui font l'objet d'une interdiction d'exploitation dans la Communauté (JO L 102/3, 12.4.2008)

Verordnung 331/2008 vom 11. April 2008 zur Aenderung der Verordnung 474/2006 zur Erstellung der gemeinschaftlichen Liste der Luftfahrtunternehmen, gegen die in der Gemeinschaft eine Betriebsuntersagung ergangen ist (Abl. L 102/3, 12.4.2008)

Règlement 1321/2007 du 12 novembre 2007 fixant les modalités d'application pour l'enregistrement, dans un répertoire central, d'informations relatives aux événements de l'aviation civile échangées conformément à la directive 2003/42/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 294/3, 13.11.2007)

Verordnung 1321/2007 der Kommission vom 12. November 2007 zur Festlegung von Durchführungsbestimmungen für die Zusammenführung der gemäss der Richtlinie 2003/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates ausgetauschten Informationen über Ereignisse in der Zivilluftfahrt in einem Zentralspeicher (Abl. L 294/3, 13.11.2007)

Règlement 1330/2007 du 24 septembre 2007 fixant les modalités d'application pour la diffusion, auprès des parties intéressées, des événements de l'aviation civile visés à l'article 7, paragraphe 2, de la directive 2003/42/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 295/7, 14.11.2007)

Verordnung 1330/2007 der Kommission vom 24. September 2007 zur Festlegung von Durchführungsbestimmungen für die Weitergabe von Informationen über Ereignisse in der Zivilluftfahrt an interessierte Kreise nach Artikel 7, Absatz 2 der Richtlinie 2003/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates (Abl. L 295/7, 14.11.2007)

Règlement 859/2008 du 20 août 2008 modifiant le règlement 3922/91 en ce qui concerne les règles techniques et procédures administratives communes applicables au transport commercial par avion (Abl. L 254/1)

Verordnung 859/2008 der Kommission vom 20. August 2008 zur Änderung der Verordnung 3922/91 des Rates in Bezug auf gemeinsame technische Vorschriften und Verwaltungsverfahren für den gewerblichen Luftverkehr mit Flächenflugzeugen (Abl. L 254/1)

Règlement 1056/2008 du 27 octobre 2008 modifiant le règlement 2042/2003 relatif au maintien de la navigabilité des aéronefs et des produits, pièces et équipements aéronautiques, et relatif à l'agrément des organismes et des personnels participant à ces tâches (JO L 283/5)

Verordnung 1056/2008 der Kommission vom 27. Oktober 2008 zur Änderung der Verordnung 2042/2003 über die Aufrechterhaltung der Lufttüchtigkeit von Luftfahrzeugen und luftfahrttechnischen Erzeugnissen, Teilen und Ausrüstungen und die Erteilung von Genehmigungen für Organisationen und Personen, die diese Tätigkeiten ausführen (Abl. L 283/5)

Règlement 1057/2008 du 27 octobre 2008 modifiant l'appendice II du règlement 1702/2003 concernant le certificat de navigabilité (formulaire 15a de l'AESA) (JO L 283/30)

Verordnung 1057/2008 der Kommission vom 27. Oktober 2008 zur Änderung von Anlage II des Anhangs der Verordnung 1702/2003 betreffend die Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit (EASA-Formular 15a) (JO L 283/30)

Sûreté/Luftsicherheit

Règlement 300/2008 du 11 mars 2008 relatif à l'instauration de règles communes dans le domaine de la sûreté aérienne et abrogeant le règlement 2320/2002 (JO L 97/72, 9.4.2008)

Verordnung 300/2008 vom 11. März 2008 über gemeinsame Vorschriften für die Sicherheit in der Zivilluffahrt und zur Aufhebung der Verordnung 2320/2002 (Abl. L 97/72, 9.4.2008)

Règlement 820/2008 du 8 août 2008 fixant des mesures pour la mise en œuvre des règles communes dans le domaine de la sûreté aérienne (JO L 221/8, 19.8.2008)

Verordnung 820/2008 vom 8. August 2008 zur Festlegung von Massnahmen für die Durchführung der gemeinsamen grundlegenden Normen für die Luftsicherheit (Abl. L 221/8, 19.8.2008)

Droits des passagers/Passagierrechte

Règlement 1107/2006 du 5 juillet 2006 concernant les droits des personnes handicapées et des personnes à mobilité réduite lorsqu'elles font des voyages aériens (JO L 204/1, 26.7.2006) (entrée en vigueur pour la Suisse : 1^{er} novembre 2009)

Verordnung 1107/2006 vom 5. Juli 2006 über die Rechte von behinderten Flugreisenden und Flugreisenden mit eingeschränkter Mobilität (Abl. L 204/1, 26.7.2006) (Inkrafttreten für die Schweiz: 1. November 2009)

Actes dont la reprise par la Suisse a été différée Rechtsakte, deren Uebernahme durch die Schweiz verschoben worden ist

Règlement 1794/2006 du 6 décembre 2006 établissant un système commun de tarification des services de navigation aérienne (JO L 341/3, 7.12.2006)

Verordnung 1794/2006 vom 6. Dezember 2006 zur Einführung einer gemeinsamen Gebührenregelung für Flugsicherungsdienste (Abl. L 341/3, 26.7.2006)

Règlement 216/2008 du 20 février 2008 concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence européenne de la sécurité aérienne, et abrogeant la directive 91/670/CEE du Conseil, le règlement (CE) no 1592/2002 et la directive 2004/36/CE (JO L 79/1, 19.3.2008)

Verordnung 216/2008 der Kommission vom 20. Februar 2008 zur Festlegung gemeinsamer Vorschriften für die Zivilluffahrt und zur Errichtung einer Europäischen Agentur für Flugsicherheit, zur Aufhebung der Richtlinie 91/670/EWG des Rates, der Verordnung (EG) Nr. 1592/2002 und der Richtlinie 2004/36/EG (Abl. L 79/1, 19.3.2008)
